

Sezione 21
Istruttoria "Civitella"

Neuss, addì 10.06.2004

Annotazione:

Istruttoria a carico di GRÜN, Werner ed altri per omicidio (strage del 29.06.1944 in Civitella)
Prot. Procura di Dortmund 45 Js 1/04
Interrogatorio della testimone KOHL

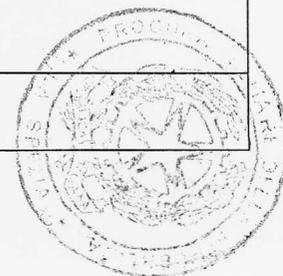
Come da accordi, l'8.06.2004 ho fatto visita, congiuntamente al Procuratore Capo Göke, alla giornalista

Christiane KOHL
Via di Villa Betania 31
00165 Roma (Italia)

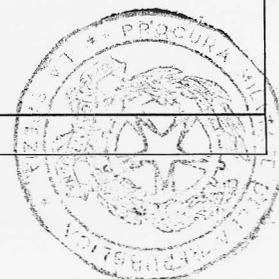
presso il domicilio della stessa.

In quest'occasione, la signora Kohl mi ha consegnato gli appunti d'intervista riportati appresso. Le pagine dei documenti sono state da me numerate sulla base della numerazione riportata nella colonna "**Pagina**". Nella colonna "**Intervistato / Data**" sono riportati il nominativo della persona intervistata e la data dell'intervista, qualora essa appaia nella documentazione. La colonna "**Osservazioni**" contiene osservazioni aggiuntive sulla persona intervistata (posizione nel procedimento, unità d'appartenenza ecc.).

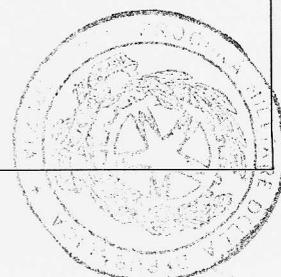
Intervistato / Data	Osservazioni	Pagina
CARLETTI Licia 1.05.2000 3.05.2000 7, 8, 9.05.2000 14.05.2000 13.08.2000 1.10.2000	Abitante di Villa Carletti all'epoca dei fatti (29.06.44); figlia del padrone della Villa	1-9
CARLETTI Licia 8.03.2001	Abitante di Villa Carletti all'epoca dei fatti (29.06.44); figlia del padrone della Villa	10-14
CARLETTI Licia 11.10.2001	Abitante di Villa Carletti all'epoca dei fatti (29.06.44); figlia del padrone della Villa	15-18
CARLETTI Licia 23.01.2002	Abitante di Villa Carletti all'epoca dei fatti (29.06.44);	19-20



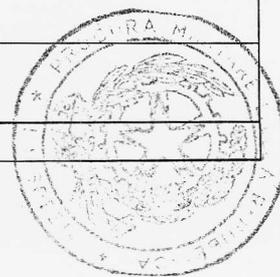
	figlia del padrone della Villa	
CARLETTI Licia 4.02.2002	Abitante di Villa Carletti all'epoca dei fatti (29.06.44); figlia del padrone della Villa	21
OTTOMEYER, prof.	Figlio del soldato OTTOMEYER	21
CARLETTI Licia 9.02.2002	Abitante di Villa Carletti all'epoca dei fatti (29.06.44); figlia del padrone della Villa	22-23
CARLETTI Licia 13.02.2002	Abitante di Villa Carletti all'epoca dei fatti (29.06.44); figlia del padrone della Villa	24
CARLETTI Licia 23.02.2002	Abitante di Villa Carletti all'epoca dei fatti (29.06.44); figlia del padrone della Villa	25-27
OTTOMEYER 16.02.2002	Comandante di una compagnia autocarri e trasporti, si trovò a Monte San Savino e a Villa Carletti	28-29
ROTHERT Heinz 17.03.2002	Appartenente alla Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring". Grün era ufficiale Ib di Rothert	29
STOLLEISEN 18.03.2002	Indagato nel procedimento	29-30
ROTHERT Heinz	Appartenente alla Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	31-32
GRÜN 20.03.2002	Indagato nel procedimento. Ufficiale Ib nella Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	33
ERBE Waldemar	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	33-34
BARZ Paul 5.02.2002	Figlio del capitano Barz, che era comandante della <i>Feldgendarmarie</i> della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	35
HERZBERGER Edwin 21.08.2000	Radiotelegrafista, fu in parte alloggiato a Villa Carletti prima dei fatti (29.06.1944)	36-38
HELGE Werner HERZBERGER Edwin 5.09.2001	Radiotelegrafisti, furono in parte alloggiati a Villa Carletti prima dei fatti (29.06.1944)	39-40
ZANKL 9.10....	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"; Banda musicale	41
BRUCH	Musicisti del Corpo musicale	42-43



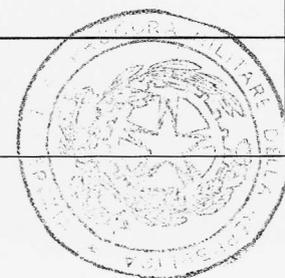
KOCH WACHTER 24.11.2000	della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	
KUTSCHER Bruno	Appartenente alla <i>Feldgendarmerie</i>	43-44
SAVINI Arnaldo 27.06.2001	Macellaio di Monte San Savino; all'epoca dei fatti (29.06.1944) prigioniero a Villa Carletti	45
FICAI Beppe	Abitante di Monte San Savino; all'epoca dei fatti (29.06.1944) era amico di Luigi CARLETTI (figlio del padrone di Villa Carletti)	45-46
CARLETTI Licia 27.06.2001	Abitante di Villa Carletti all'epoca dei fatti (29.06.44); figlia del padrone della Villa	46-47
SERAI Gigi 27.06.2001	Abitante di Bano	47
VELTRONI 27.06.2001	Parente / conoscente di Luigi CARLETTI (figlio del padrone di Villa Carletti)	47
Monte San Savino Archivio		47-48
LOMBARDI Aldo	Conoscente di Luigi CARLETTI (figlio del padrone di Villa Carletti)	48-49
MAGRINI Maria	Abitante di Monte San Savino, parte del tempo si trovava a Montaltuzzo	49-50
CASINI Vinicio	All'epoca dei fatti abitava nelle vicinanze di Solaia	50-52
<i>Civitella</i> Osservazioni: - Villa - Villa con Licia - Marcia della morte di Laterina - San Pancrazio - Montaltuzzo - Convento di S. Maria delle Vertighe - Rogo - Linea Hilde - Vallucciole		53 53 53-54 54-55 55 55 55 55 55 55
<i>Italia</i> Osservazioni: - Palazzuolo - Villa Montaltuzzo - Oliveto		56 56 56



- Maria delle Vertighe		56
MORETTI 3.04.2001	Il padre di MORETTI venne fucilato il 29.06.1944 in San Pancrazio	56
DROANDI	Partigiano	57
<i>Leopoldina</i> (località)	Campo di internamento in cui doveva essere deportata Licia CARLETTI	57-58
<i>Laterina</i> (località)	Campo di internamento per prigionieri di guerra	58
ROMANELLI 4.04.2001	Fattore a Montaltuzzo all'epoca dei fatti (29.06.1944)	58-59
SUCCHIELLI 4.04.2001	Capo dei partigiani	59-61
Appunto dopo colloquio con GENTILE Carlo 14.02.2000	Storico / perito	61
BACH 21.03.2001	Appartenente alla Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	62-63
BALLÒ Ida 5.04.2001	Abitante di Civitella, aveva 14 anni all'epoca dei fatti	64-68
WOLF 18.03.2001	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	69-70
VELTMANN 18.03.2001	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	70
SCHUSTER AHRENSMEYER 19.03.2001	Musicisti del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	70-71
MATTHES Wilfried 1.11.2000	Indagato nel procedimento; appartenente al Reparto rifornimenti	72-73
HELGE Werner 4.11.2000	Radiotelegrafista, fu in parte alloggiato a Villa Carletti prima dei fatti (29.06.1944)	73-74
KOCH Ewald 2.11.2000	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	74-76
BRUCH	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	76
HEINROTH	Appartenente alla 3 ^a compagnia del battaglione di ricognizione della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	76-77
STOLLEISEN 4.11.2000	Indagato nel procedimento	77-78
PLATT, dott.	Stato maggiore Reparto	78-79



	approvvigionamenti	
KIRCHBERG 1.02.2001	Appartenente alla Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	79
MILDE Max 25.07.2000	Indagato nel procedimento; musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	80-81
WACHTER Heinz 29.07.2000	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	82-83
DUIJS	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	83-84
DECHOW	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	84
ALTMANN Margot	Compagna di MATTHES	84-85
HUHN 30.07.2000	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	85-88
BERNHOLD 14.03.2001	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	88-89
AHRENSMEYER	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	89
BERNHOLD 14.03.2001	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	90
WOLF 14.03.2001	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	90
REIMERS 14.03.2001	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	90
SCHWARZ 12.03.2001	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	90
HUHN 12.03.2001	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	90-91
REIMERS Hermann	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	91
BERNHOLD	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	92-93
ADLER Karl 15.03.2001	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	93



KANERT Bruno 14.03.2001	Appartenente alla Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	93-94
BERNHOLD 14.03.2001	Musicista del Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"	97

Oltre a questa documentazione, la signora Kohl ci ha consegnato i documenti / le fotografie appresso elencati:

- **Copia di una lettera di Erwin RÖHL a Licia CARLETTI**

In merito a questa lettera, la signora Kohl ha spiegato di averla ricevuta dalla signora Carletti. Il signor Röhl l'avrebbe inviata a quest'ultima congiuntamente ad una foto: trattasi della foto dello stesso Röhl che è riportata nel libro "Villa Paradiso" sul retro di pag. 176 (*edizione tedesca, N.d.T.*) e lo raffigura con il flauto traverso. Dall'indicazione dell'anno riportata a tergo della fotografia, 1954, discende che essa dovrebbe risalire per l'appunto al 1954.

- **Fotografie di appartenenti alla *Feldgendarmerie* (Foto di gruppo; Soldato su motociclo)**

In merito a queste fotografie, la signora Kohl ha spiegato di averle ottenute da un ex appartenente al reparto di *Feldgendarmerie* della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring", KUTSCHER.

Il suddetto Kutscher le avrebbe anche fatto i nominativi di diversi appartenenti al reparto di *Feldgendarmerie* della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring". La signora ricorderebbe i nomi dei furieri HAGREVE, ELSHOLZ, GOERDES e KÖSTLER, ma non sarebbe in grado di identificare, sulla base di questi nominativi, le persone della fotografia.

- **Fotografie di appartenenti alla Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring" nell'ambito di un impiego in montagna**

In merito a queste fotografie, la signora Kohl ha spiegato di averle ottenute da un ex appartenente alla Divisione corazzata "Hermann Göring", OTTOMEYER. Le foto risulterebbero non essere collegate ai fatti di Civitella, bensì a quelli di Vallucchiole. Il suddetto Ottomeyer sarebbe riconoscibile su una delle foto (trattasi della persona contrassegnata con la X sopra il berretto con visiera); sulla foto è inoltre raffigurato un uomo di nome UNTERRICHTER, anch'egli contrassegnato con una X.

Osservazione:

Poiché le foto non riguardano il complesso dei fatti di Civitella, loro copie vengono allegate al decimo volume speciale "Materiale di ricerca di Christiane Kohl", ma l'ulteriore esame delle stesse avviene nell'ambito dell'istruttoria in corso presso la Procura di Dortmund a carico di Wolfgang BACH e altri (appartenenti al battaglione di ricognizione della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring") per omicidio (strage di Vallucchiole, 12-17.04.1944), prot. 45 Js 2/04.

La signora Kohl ha inoltre spiegato di essere in possesso della documentazione elencata qui di seguito, ma di non poterla mettere a disposizione attualmente, in quanto disponibile in



copia unica. Si è convenuto che la signora Kohl effettuerà copie di tali documenti e ci li trasmetterà in seguito.

- CD con fotografie di un ex appartenente al Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring" (WACHTER)
- Copie di uno scambio epistolare fra il suddetto WACHTER ed altri ex appartenenti al Corpo musicale della Divisione paracadutisti corazzati "Hermann Göring"
- Fotografia dei coniugi CAU
- Fotografia di STOLLEISEN

In merito alla sua intervista con MILDE, la signora Kohl ha spiegato che in un primo tempo quest'ultimo si mostrò euforico, prendendo persino in considerazione l'ipotesi di compiere un viaggio a Roma con sua moglie. Comunque, risulta anche che egli abbia riconosciuto Villa Carletti sulla scorta di una foto mostratagli.

Con sua sorpresa, tuttavia, poco dopo Milde cambiò radicalmente atteggiamento: di colpo tutto era mutato, ed egli iniziò a differire gli appuntamenti, adducendo che non ricordava più nulla, sino a che non volle più incontrarla.

Si è infine convenuto con la signora Kohl di acquisire agli atti il materiale di ricerca da lei consegnato. Si prevede di valutare tale materiale per interrogarla eventualmente, in seguito, su singoli punti.

Gli appunti d'intervista nonché la documentazione trasmessa dalla signora Kohl sono allegati alla presente nota.

Copia della documentazione viene inclusa nel decimo volume speciale "Materiale di ricerca di Christiane Kohl", nel quale si effettua altresì la valutazione degli appunti delle interviste.

Willms (Commissario Capo)



Erwin Röhl

Primo flauto solista della Berliner Rundfunk

Docente abilitato di flauto

Berlino NO 55, Pasteurstr. 44-46 v. 1

II,1

Quando calò la notte, cercai un paio di giacigli per Sua madre e, nel far questo, mi smarrii in una stanza buia in soffitta. Mi aggirai a tastoni in questo locale a me sconosciuto ed ebbi improvvisamente l'impressione di non essere solo. Accesi fulmineamente un fiammifero e quasi rimasi impietrito vedendo Suo padre seduto. Notai subito che era stato gravemente maltrattato. Il sudore gli imperlava la fronte, che egli cercava di asciugare con un fazzoletto, il respiro era affannoso ed il viso gonfio. Levò il volto sfigurato dal dolore verso di me, mi riconobbe e cercò di sorridere, rivolgendomi frettolosamente la parola in italiano. Non lo capivo e lo pregai di parlare francese. Queste furono più o meno le sue parole: "Devo andarmene rapidamente da qui, da questo inferno. Mi aiuti: non lo sopporto più. Soffro di fegato. La prego, si prenda cura di mia moglie malata e di mia figlia.



Alla Sua domanda su quante persone siano morte nella Sua abitazione non sono in grado di rispondere. Sentii dire che una Svedese sarebbe stata fucilata con il marito, da un Corte marziale, per spionaggio. Anche per quanto riguarda il destino del Suo povero fratello non rilevai nulla di positivo. Soltanto in seguito, quando Lei si trovava già a Firenze, sentii raccontare da altri "camerati" quanto segue: Suo fratello avrebbe ammesso, in uno degli ultimi interrogatori, di essere stato in contatto con gli Americani. Gli venne promesso che sarebbe stato rilasciato qualora avesse indicato la località dalla quale era stato stabilito il contatto con gli Americani. Egli promise e si avviò con un commando tedesco verso la località indicata da Suo fratello. Sul luogo non venne riscontrato nulla che confermasse le indicazioni fornite da Suo fratello. In una relazione destinata ad accompagnarLa presso il comandante del campo d'internamento dove Lei fu condotta da Rolf Matthes a Firenze,

Suo sempre devoto, Erwin



era scritto che Suo fratello era stato ucciso mentre tentava la fuga.

Non so in quale misura questa versione corrisponda alla verità. Non sia triste, signorina Licia, perché soltanto il nostro Padre celeste sa dove conducono le strade che spesso avvolgono noi uomini in una tenebra impenetrabile. Nella convinzione che il Suo caro fratello abbia ottenuto, dinanzi al trono dell'Onnipotente, la misericordia da cui Lei, i Suoi cari genitori ed io stesso siamo stati così palesemente graziati in questa terribile guerra, troviamo consolazione, e rivolgiamo un pensiero deferente al Caro che ci ha lasciati! Mi ritengo soprattutto privilegiato per aver potuto starLe vicino nel momento del Suo massimo bisogno, aiutandola a sopportarlo e, in parte, ad alleviarlo. Voglia un destino clemente che mi sia ancora consentito stringere la mano, di persona, a Lei ed ai Suoi cari genitori! Per oggi, concludo qui questa lettera. Le racconterò nella mia prossima missiva del mio destino duro ed impietoso di soldato, che ancora mi attendeva.

La prego di darmi presto Sue notizie. Porga i miei ossequi ai Sui cari e stimati genitori e trasmetta loro i miei più sentiti auguri (*ill.*)



1944-1954

In dono dal profondo del cuore alla signora Licia Carletti-Faggioni, col più amichevole dei ricordi!

Suo devoto,

Erwin Röhl

Bielefeld, febbraio 1954

Copyright Studio Radocay
(ill.) tel. 42 37 04



Proc. n. 62/02/RNR; n. 169/04/RNR - Civitella

Verb. n. 259/04/dan

TRADUZIONE
di documentazione proveniente dalla Polizia di
Düsseldorf

Conferimento : 16 - 11 - 2004Consegna : 22 - 11 - 2004

PROCURA MILITARE DELLA REPUBBLICA
presso il TRIBUNALE MILITARE di LA SPEZIA

VERBALE DI ASSEVERAZIONE

Il giorno **22** del mese di **novembre** dell'anno **2004** nella Segreteria della Procura suddetta, avanti il sottoscritto Assistente Giudiziario è personalmente comparsa la traduttrice – **Dott. Daniela DANIELIDES**, nata a Genova il 18 agosto 1962 ed ivi residente in via Riboli 4/B int. 6 – 16145 – , identificata mediante C.I. n. AK 0427433 rilasciata dal Comune di Genova in data 21/11/2003 la quale dichiara che la traduzione che precede, è conforme allo scritto originale, confermandola e ratificandola in ogni sua parte e di volerla asseverare mediante giuramento.

Ammonita a norma di legge, la traduttrice giura, ripetendo la formula

"Giuro di aver bene e fedelmente proceduto nella funzione commessami e di non aver avuto altro scopo che quello di far conoscere la verità"

Letto, confermato e sottoscritto.

La Giurante

L'Assistente Giudiziario
S.T.V. Vincenza CASALE

X *D. Danielides*